



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 127/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

- Tên sản phẩm: **BÁNH FLAN PHỦ CARAMEN - CASINO**
- Thành phần: Sữa 1% chất béo 72%, đường 9,6%, nước, xốt caramen 6% (đường, nước, xi-rô glucose-fructose, tinh bột khoai tây biến tính, chất làm dày (415, 440)), tinh bột ngô, sữa bột tách kem, chất làm dày 407, hương liệu nhân tạo, phẩm màu tự nhiên 160a(ii).
- Thời hạn sử dụng sản phẩm: 27 ngày kể từ ngày sản xuất.
- Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:
 - Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 400 g (4 hộp x 100 g) hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
 - Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đóng gói trực tiếp hộp PS, nắp PET/giấy, bên ngoài là bao bì giấy.
- Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): L,N,U,F, ANDREZIEUX - 42160 Andrezieux Boutheon, France (Pháp).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

- Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin M1	µg/kg	0,5

- Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	0,5
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0
3	Chì (Pb)	mg/kg	0,02
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

- Chỉ tiêu vi sinh vật:** theo QCVN 8-3:2012/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với ô nhiễm vi sinh vật trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Kế hoạch lấy mẫu		Giới hạn tối đa (CFU/g)	
		n	c	m	M
1	Enterobacteriaceae	5	2	< 1	5
2	L. monocytogens (đối với sản phẩm dùng ngay)	5	0	10 ²	

Trong đó:

- n: số mẫu cần lấy từ lô hàng để kiểm nghiệm.
- c: số mẫu tối đa cho phép có kết quả kiểm nghiệm nằm giữa m và M. Trong n mẫu kiểm nghiệm được phép có tối đa c mẫu cho kết quả kiểm nghiệm nằm giữa m và M.
- m: giới hạn dưới, nếu trong n mẫu kiểm nghiệm tất cả các kết quả không vượt quá giá trị m là đạt.
- M: giới hạn trên, nếu trong n mẫu kiểm nghiệm chỉ 01 mẫu cho kết quả vượt quá giá trị M là không đạt.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 10 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

BÁNH FLAN PHỦ CARAMEN - CASINO

Thành phần: Sữa 1% chất béo 72%, đường 9,6%, nước, xốt caramen 6% (đường, nước, xi-rô glucose-fructose, tinh bột khoai tây biến tính, chất làm dày (415, 440)), tinh bột ngô, sữa bột tách kem, chất làm dày 407, hương liệu nhân tạo, phẩm màu tự nhiên 160a(ii).

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 88 kcal; Chất đạm 2,3 g; Carbohydrat 18 g; Đường tổng số 16 g; Chất béo 0,8 g; Natri 40 mg.

Khối lượng tịnh: 400 g (4 hộp x 100 g)

Dùng trực tiếp. Bảo quản lạnh ở nhiệt độ từ 0°C đến 6°C.

Ngày sản xuất:

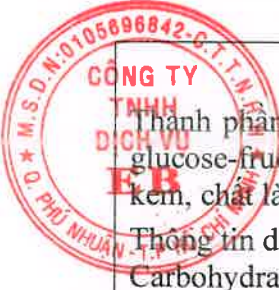
Hạn sử dụng:





Sản xuất bởi: L,N,U,F, ANDREZIEUX - 42160 Andrezieux Boutheon, France (Pháp).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với sữa.

Số TCB: 127/EB/2024



	<p>Doodingues của Casino</p> <p>BÁNH FLAN PHỦ CARAMEN + 70% là sữa</p> <p>Hình ảnh minh họa</p>				
	<p>ĐIỂM DINH DƯỠNG A B C D E</p> <p>4 hộp SỮA XUẤT XỨ TỪ PHÁP</p>				
	<p>DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG Hài lòng hoặc hoàn tiền gấp 2</p> <p>Sản phẩm này phải chịu sự kiểm soát nghiêm ngặt trong quá trình phát triển. 0 800 13 30 16 (Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí)</p> <p>Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr Phân phối bởi Casino 1, Cours Antoine Guichard 42008 Saint-Etienne Cedex 1.</p>				
	<table border="1" data-bbox="805 1041 1492 1131"> <tr> <td>PHÂN LOẠI DỄ DÀNG HƠN</td> <td>BAO BÌ</td> <td>THÙNG RÁC PHÂN LOẠI</td> </tr> </table> <p>Phân loại các loại rác trước khi vứt bỏ 4 hộp này không bán lẻ. ID=C2 [Mã vạch] EMB 42005A 3 222475 388163</p>	PHÂN LOẠI DỄ DÀNG HƠN	BAO BÌ	THÙNG RÁC PHÂN LOẠI	
PHÂN LOẠI DỄ DÀNG HƠN	BAO BÌ	THÙNG RÁC PHÂN LOẠI			
<p>À consommer jusqu'au : À conserver entre 0°C et +6°C.</p>	<p>Hạn sử dụng: Bảo quản ở 0°C đến +6°C.</p>				
<p>Dessert lacté saveur vanille nappé de caramel</p> <p>Ingédients Lait à 1% de mat. gr. 72% - sucre 9,6% - eau - caramel épais 6% (sucre - eau - sirop de glucose-fructose - amidon transformé de pomme de terre - épaississants : gomme xanthane, pectines) - amidon de maïs - poudre de lait écrémé - épaississant : carraghénanes - arôme - colorant : caroténoïdes. Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.</p>	<p>Món tráng miệng sữa hương vani phủ CARAMEN</p> <p>Thành phần Sữa có 1% chất béo 72% - đường 9,6% - nước - xốt caramen 6% (đường - nước - xi-rô glucose-fructose - tinh bột khoai tây biến tính - chất làm dày: gôm xanthan, pectin) - tinh bột ngô - sữa bột tách kem - chất làm dày: carrageenan - hương liệu - chất tạo màu: carotenoic. Thông tin in đậm dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.</p>				
<table border="1" data-bbox="135 1769 782 1904"> <tr> <td>Conseil de préparation Démouler le flan avant consommation en retirant la languette.</td> <td>Conseil de conservation À consommer jusqu'au : voir sur le dessus de l'emballage. À conserver entre 0°C et +6°C.</td> </tr> </table>	Conseil de préparation Démouler le flan avant consommation en retirant la languette.	Conseil de conservation À consommer jusqu'au : voir sur le dessus de l'emballage. À conserver entre 0°C et +6°C.	<table border="1" data-bbox="805 1769 1492 1904"> <tr> <td>Hướng dẫn sử dụng Đổ flan ra khỏi khuôn trước khi sử dụng bằng cách tháo miếng dán</td> <td>Bảo quản Hạn sử dụng: xem trên bao bì. Bảo quản từ 0°C đến +6°C.</td> </tr> </table>	Hướng dẫn sử dụng Đổ flan ra khỏi khuôn trước khi sử dụng bằng cách tháo miếng dán	Bảo quản Hạn sử dụng: xem trên bao bì. Bảo quản từ 0°C đến +6°C.
Conseil de préparation Démouler le flan avant consommation en retirant la languette.	Conseil de conservation À consommer jusqu'au : voir sur le dessus de l'emballage. À conserver entre 0°C et +6°C.				
Hướng dẫn sử dụng Đổ flan ra khỏi khuôn trước khi sử dụng bằng cách tháo miếng dán	Bảo quản Hạn sử dụng: xem trên bao bì. Bảo quản từ 0°C đến +6°C.				



Handwritten signatures and marks at the bottom right of the page.

BẢN DỊCH

Informations nutritionnelles moyennes	
Pour 1 pot de 100 g	
Energie	375 kJ / 88 kcal
Matières grasses	0,8 g
dont acides gras saturés	0,5 g
Glycides	18 g
dont sucres	16 g
Fibres alimentaires	0 g
Protéines	2,3 g
Sel	0,10 g

Cet emballage contient 4 pots.

Poids net : 400g (4 x 100 g)

Giá trị dinh dưỡng trung bình	
Cho 1 hộp 100 g	
Năng lượng	375 kJ/ 88 kcal
Chất béo	0,8 g
trong đó acid béo bão hòa	0,5 g
Carbohydrat	18 g
trong đó đường	16 g
Chất xơ	0 g
Protein	2,3 g
Muối	0,10 g

Gói này chứa 4 hộp

Khối lượng tịnh: 400g (4 x100 g)

Ngày 24 tháng 09 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
(Đã ký và đóng dấu)

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng

Đ
Ả
N
B
U
/

Smu *Miz*

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 01 tháng 10 năm 2024 (Ngày mùng một tháng mười, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội.

Tôi, *Vũ Thị Phương* - Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 03 tờ, 03 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 22126 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-254001-A

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 30-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-254001

Sample(s) Received: 19-Sep-2024

& 24-Sep-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 23-Sep-2024 to 30-Sep-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: BÁNH FLAN PHỦ CARAMEN - CASINO

Lab ID: 24-254001-1A

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in plastic box/ Mẫu đựng trong hộp nhựa

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Listeria monocytogenes	<10	cfu/g	ISO 11290-2:2017
Enterobacteriaceae	<10	cfu/g	ISO 21528-2:2017
Aflatoxin M1	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.1)	µg/kg	FLAB-FA-MTHD-024: 2021 (Ref. TCVN 6685:2009, ISO 14501:2007)
Chì/ Lead (Pb)	<MQL=0.01	mg/kg	AOAC 2013.06
Cadimi/ Cadmium (Cd)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06
Asen/ Arsenic (As)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06
Thủy ngân/ Mercury (Hg)	Not Detected/Không phát hiện (MDL=0.003)	mg/kg	AOAC 2013.06

Remark/ Ghi chú: The results are express as less than 10 cfu/g when no colonies growth on the petri dish containing the the initial suspension of test sample/ Kết quả được thể hiện là dưới 10 cfu/g khi không có khuẩn lạc nào phát triển trên đĩa petri chứa huyền phù ban đầu mẫu thử.

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP

TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-254001-B

Revision: 00

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 30-Sep-2024

BVAQ Reference: 24-254001

Sample(s) Received: 19-Sep-2024

& 24-Sep-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 23-Sep-2024 to 30-Sep-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: BÁNH FLAN PHỦ CARAMEN - CASINO

Lab ID: 24-254001-1B

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in plastic box/ Mẫu đựng trong hộp nhựa

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
Béo tổng số/ Total Fat	2.55	g/100 g	FLAB-FC- MTHD-018:2021 (Ref. AOAC 920.39)
Đạm/ Protein	2.44	g/100 g	FLAB-FC-MTHD-020 (Ref. AOAC 2001.11)
Năng lượng/ Calories *	96	kcal/100 g	FLAB-FC-MTHD-033:2021 (Ref. AOAC 986.25, FAO, Food & Nutrition P. 77, US FDA 21 CFR 101.9)
Available Carbohydrate *	15.7	g/100 g	FAO- Food & Nutrition page 77 (2003)
Đường tổng số/ Total sugar	3.25	g/100 g	FLAB-FC-MTHD-060:2021 (Ref. TCVN 4594:1988)
Natri/ Sodium (Na)	29.8	mg/100 g	FLAB-FC-MTHD-034

Remark/ Ghi chú: Nil/ Không

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP

TEST REPORT
BÁO CÁO THỬ NGHIỆM

Report No./ Số báo cáo:

24-254001-C

Revision: 01

Company/ Công ty:

CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Address/ Địa chỉ:

Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành Phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam

Report Issued: 07-Oct-2024

BVAQ Reference: 24-254001

Sample(s) Received: 01-Oct-2024

Ngày phát hành báo cáo

Tham chiếu BVAQ

Ngày nhận mẫu

Testing Period/ Thời gian phân tích: 01-Oct-2024 to 04-Oct-2024

Results - Kết quả

The testing results are valid on the sample(s) as received/ Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nhận được.

Customer Sample Name/ Tên mẫu: BÁNH FLAN PHŨ CARAMEN - CASINO

Lab ID: 24-254001-1C

Sample Description/ Mô tả mẫu: Sample in plastic box/ Mẫu đựng trong hộp nhựa

Sample Condition/ Tình trạng mẫu: Acceptable/ Chấp nhận

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
	<10		
	<10		
Listeria monocytogenes	<10	cfu/g	ISO 11290-2:2017
	<10		
	<10		
	<10		
	<10		
Enterobacteriaceae	<10	cfu/g	ISO 21528-2:2017
	<10		
	<10		

Test Chỉ tiêu	Result Kết quả	Unit Đơn vị	Method Phương pháp phân tích
	0		
	0		
Enterobacteriaceae	0	MPN/g	ISO 21528-1:2017
	0		
	0		



Remark/ Ghi chú:

- The results are express as less than 10 cfu/g when no colonies growth on the petri dish containing the the initial suspension of test sample/ Kết quả được thể hiện là dưới 10 cfu/g khi không có khuẩn lạc nào phát triển trên đĩa petri chứa huyền phù ban đầu mẫu thử.
- Revision 01 is revised and replaces revision 00 issued on 04-Oct-2024 due to customer request to add test Listeria monocytogenes, Enterobacteriaceae (cfu/g)/ Bản sửa đổi 01 được hiệu chỉnh và thay thế cho bản sửa đổi 00 được ban hành ngày 04-10-2024 do khách hàng yêu cầu kiểm bổ sung chỉ tiêu Listeria monocytogenes, Enterobacteriaceae (cfu/g).

OPERATION MANAGER

NGUYEN DUY TIEN

BVAQ MANAGER



NGUYEN HIEP